Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Carte électronique CAME ZN1 (3199ZN1)

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

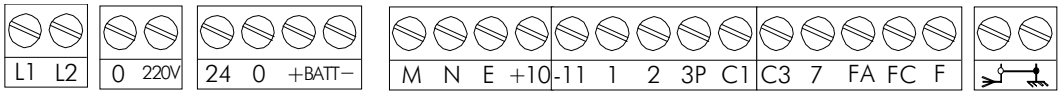
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

RICAMBI | *SPARE PARTS* | **DETACHEES** | *ERSATZTEILE* | **RECAMBIOS**

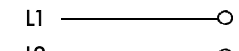
Scheda base
Motherboard
Carte base
Grundplatine
Tarjeta base

ZN1

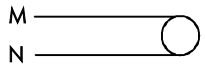
Documentazione Tecnica
L52
rev. **1.1**
11/2003
©CAME CANCELLI AUTOMATICI
319L52



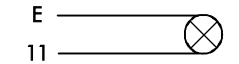
COLLEGAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL CONNECTIONS
BRANCHEMENTS ELECTRIQUES
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONEXIONES ELECTRICAS



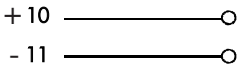
Alimentazione 230V (a.c.)
230V (a.c.) input power
Alimentation appareillage 230V (c.a.)
Spannungs-versorgung 230V (Wechselstrom)
Alimentación 230V (a.c.)



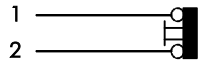
Collegamento Motore 24V (d.c.)
Connection for Motor 24V(d.c.)
Connexion du Moteur 24V(c.c.)
Auschluß Motor 24V (Gleichstrom)
Conexionado Motor 24V (d.c.)



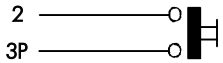
Uscita 24V (d.c.) in movimento (es.lampeggiatore)
Connection for flashing light 24V (d.c.)
Connection du clignotant 24V (c.c.)
Ausgang 24V (Gleichstrom) "Tor in Bewegung" (z.B.: Blinkleuchte)
Salida de 24V (d.c.) en movimiento (ejemplo lámpara de destellos)



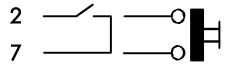
Uscita 24V (a.c.) alimentazione accessori (40W max.)
24V (a.c.) output for powering accessories (40W max.)
Sortie 24V (c.a.) alimentation accessoires (40W max.)
Ausgang 24V (Wechselstrom) Zubehörversorgung (40W max.)
Salida de 24V (a.c.) alimentación de accessories (40W max.)



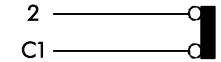
Pulsante stop (N.C.)
(N.C.) Pushbutton stop
Bouton-poussoir arrêt (N.F.)
Taste Stop (N.C.)
Pulsador de stop (N.C.)



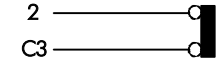
Pulsante apertura parziale (N.O.)
Pushbutton partial opening (N.O.)
Bouton-possoir ouverture partielle (N.O.)
Taste Tielöffnung (N.O.)
Pulsador de apertura parcial (N.O.)



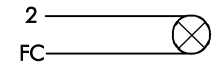
Contatto radio e/o pulsante per comando (vedi dip-switch 2-3)
Contact radio and/or pushbutton for controlled (see dip-switch 2-3)
Contact radio et/ou bouton-poussoir pour commande (voir dip-switch 2-3)
Funkkontakt und/oder Taste für Steuerart (siehe dip-switch 2-3)
Contacto radio y/o pulsador para mando (dip-switch 2-3)



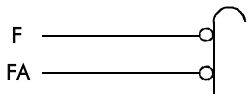
Contatto (N.C.) di «riapertura durante la chiusura»
Contact (N.C.) for «re-aperture during closure»
Contact (N.F.) de «réouverture pendant la fermeture»
Kontakt (Ruhekontakt) Wiederöffnen beim Schliessen
Contacto (N.C.) para la apertura en la fase de cierre



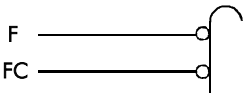
Stop parziale. Funzione da attivare con Dip-switch
Partial stop. Function to be connected trought Dip-switch
Stop partiel. Fonction activée avec Dip-switch
Teit-Stop. Funktion in Tätigkeit setzen mit Dip-switch
Stop parcial. Función conectada con Dip switch



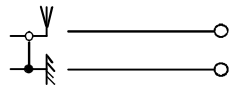
Lampada spia (24V-3W max) cancello aperto
(24V-3W max.) gate-opened signal lamp
Lampe-témoin (24V-3W max.) portail ouverture
Signallampe (24V-3W max.), Öffnen
Lampara indicadora (24V-3W max.) puerta abierta



Collegamento finecorsa apre
Connection limit switch opens
Connexion fin de course ouverture
Anschluß Endschallter Öffnung
Conexión fin de carrera apertura

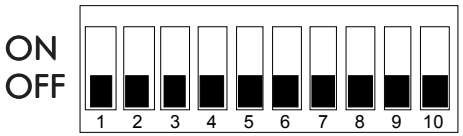


Collegamento finecorsa chiude
Connection limit switch closes
Connexion fin de course fermeture
Anschluß Endschallter Schließung
Conexión fin de carrera cierre



Collegamento antenna
Antenna connection
Connexion antenne
Antennenanschluß
Conexión antena

DIP-SWITCH



ITALIANO

1 ON	Chiusura automatica attivata
2 ON	Funzione comando radio e/o pulsante "apre-stop-chiude-stop" attivato (con innesto scheda radiofrequenza)
2 OFF	Funzionamento comando radio e/o pulsante "apre-chiude-inversione" attivato (con innesto scheda radiofrequenza)
3 ON	Funzionamento comando radio e/o pulsante "solo apre" attivato (con innesto scheda radiofrequenza)
4 ON	Funzionamento a "azione mantenuta" attivato;
5 ON	Prelampeggio in apertura e in chiusura attivato;
6 ON	Rilevazione dell'ostacolo (con motore a finecorsa) attivato;
7 OFF	Riapertura in fase di chiusura attivato; inserire dispositivo di sicurezza (2-C1)
8 OFF	Pulsante "stop" attivato; inserire dispositivo di sicurezza (1-2)
9 OFF	"Stop parziale" attivata; inserire dispositivo di sicurezza (2-C3)
10	Non utilizzato

ENGLISH

1 ON	Automatic closure enabled;
2 ON	"Open-stop-close-stop" radio control and/or button function enabled (with plug-in radiofrequency board)
2 OFF	"Open-close-reverse" radio control and/or button function enabled (with plug-in radiofrequency board)
3 ON	"Only open" radio control and/or button function enabled (with plug-in radiofrequency board)
4 ON	"Maintained action" operation enabled;
5 ON	Pre-flashing (aperture and closure) enabled;
6 ON	Obstacle detection device (motor of limit position) enabled;
7 OFF	Re-aperture in closure phase enabled; activate safety device (2-C1)
8 OFF	"Stop" button enabled; activate safety device (1-2)
9 OFF	"Partial-stop" enabled; activate safety device (2-C3)
10	Not used

FRANÇAIS

1 ON	Fermeture automatique sélectionneé;
2 ON	Fonctionnement commande radio et/ou bouton-poussoir "ouverture-stop-fermeture-stop" sélectionneé (avec carte radiofréquence)
2 OFF	Fonctionnement commande radio et/ou bouton-poussoir "ouverture-fermeture-inversion" sélectionneé (avec carte radiofréquence)
3 ON	Fonctionnement commande radio et/ou bouton-poussoir "ouverture seulement" sélectionneé (avec carte radiofréquence)
4 ON	Fonction bouton-poussoir (ouverture seulement) sélectionneé ;
5 ON	Preclignotement dans la phase d'ouverture et de fermeture sélectionneé;
6 ON	Dispositif de détection de présence (moteur en fin de course)sélectionneé;
7 OFF	Réouverture dans la phase de fermeture sélectionneé; brancher le dispositif de sécurité (2-C1)
8 OFF	Poussoir "stop" sélectionneé; brancher le dispositif de sécurité (1-2)
9 OFF	"Arrêt partial" sélectionneé; brancher le dispositif de sécurité (2-C3)
10	Non utilisé

DEUTSCH

1 ON	Funkautomatik zugeschaltet
2 ON	Betrieb Funkfernsteuerung und Drucktaster "Öffnen-Stop-Schließen-Stop" zugeschaltet (mit Funkfrequenze-Platine)
2 OFF	Betrieb Funkfernsteuerung und Drucktaster"Umschalten-Öffnen-Schließen" zugeschaltet (mit Funkfrequenze-Platine)
3 ON	Betrieb Funkfernsteuerung und Drucktaster "nur Öffnen" zugeschaltet (mit Funkfrequenze-Platine)
4 ON	Bedienung vom "Beibehaltene Tätigkeit " zugeschaltet ;
5 ON	Vorblinker beim Öffnen und Schließen zugeschaltet;
6 ON	Hindemisaufnahme (bei Motor am Endanschlag) zugeschaltet;
7 OFF	Wiederöffnen beim Schließen zugeschaltet; Schutzvorrichtung einschalten (2-C1)
8 OFF	"Stop-Taste" zugeschaltet; Schutzvorrichtung einschalten (1-2)
9 OFF	"Partial-Stop" zugeschaltet; Schutzvorrichtung einschalten (2-C3)
10	Nicht in Verwendung

ESPAÑOL

1 ON	Cierre automatico activado;
2 ON	Función radiomando y/o tecla "apertura-stop-cierre-stop" activado (con tarjeta radiofrecuencia)
2 OFF	Funcionamento radiomando y/o tecla "apertura-cierre-inversion" activado (con tarjeta radiofrecuencia)
3 ON	Funcionamento radiomando y/o tecla "sola apertura" activado (con tarjeta radiofrecuencia)
4 ON	Funcionamento "acción mantenida" activado ;
5 ON	Pre-intermitencia en la fase de apertura y cierre activado;
6 ON	Detección del obsáculo (con el motor al final de carrera) activado;
7 OFF	Apertura en la fase de cierre activado; habilitar dispositivo de seguridad (2-C1)
8 OFF	"Polsador stop" activato; habilitar dispositivo de seguridad (1-2)
9 OFF	"Stop parcial" activada; habilitar dispositivo de seguridad (2-C3)
10	Non utilizado

COLLEGAMENTO FINECORSA / *LIMIT SWITCH CONNECTIONS* / BRANCHEMENT FIN DE COURSE/ *ENDAUSSCHALTER-ANSCHLUSS* / CONEXION FINAL DE CARRERA

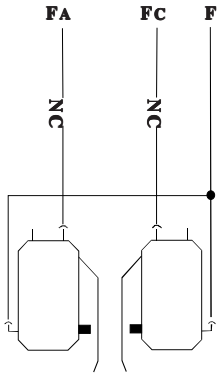
Gruppo motore-finecorsa già collegati per montaggio a sinistra vista interna.
Per eventuale montaggio a destra:
- invertire FA-FC dei finecorsa sulla morsettiera;
- invertire le fasi M-N del motore sulla morsettiera.

The motor and limit switch unit are wired at the factory for mounting on the left-hand side of the gate (as seen from the inside). If right-hand installation is desired:
- invert limit switch connections FA-FC on the terminal block;
- invert motor phase connections M-N on the terminal block.

Groupe moteur-fins de course déjà branchés pour le montage à gauche - vue de l'intérieur.
Pour un éventuel montage à droite:
- inverser FA-FC des fins de course sur la plaque à bornes;
- inverser les phases M-N du moteur sur la plaque à bornes.

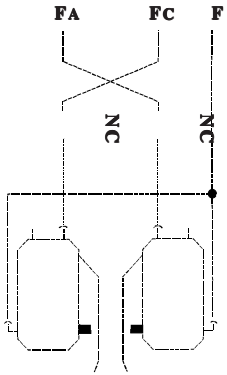
Das Motor-Anschlag-Aggregat schon für die Montage auf der linken Seite angeschlossen, interne Ansicht.
Für eine eventuelle Montage auf der rechten Seite:
- die Öffnungs- und Schließungsphasen auf dem Klemmbrett invertieren;
- die M-N Phasen des Motors auf dem Klemmen tauschen.

Grupo motor-fin de carrera ya conectados para el montaje a la izquierda vista interior.
Para el eventual montaje a la derecha:
- invertir FA-FC de los fines de carrera en el cuadro de bornes;
- invertir las fases M-N del motor en el cuadro de bornes.



Gruppo finecorsa
Limit switch unit
Groupe fins de course
Anschlag-Gruppe
Grupo fin de carrera

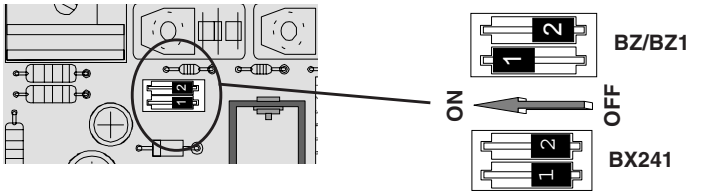
Motore 24V d.c.
24V d.c. motor
Moteur 24V d.c.
Motor 24V Gleichstrom
Motor 24V d.c.



Gruppo finecorsa
Limit switch unit
Groupe fins de course
Anschlag-Gruppe
Grupo fin de carrera

Motore 24V d.c.
24V d.c. motor
Moteur 24V d.c.
Motor 24V Gleichstrom
Motor 24V d.c.

SELEZIONI FUNZIONI - *SELECTION FUNCTIONS* - SÉLECTION FONCTIONES *FUNKTIONSWAHL* - SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES



DIP-SWITCH 2 VIE
2-WAY DIP-SWITCH
DIP-SWITCH 2 VOIES
VIERWEG-DIP-WITCH 2
DIP-SWITCH 2 VÍAS

ITALIANO
1 ON-2 OFF Per abbinamento ai motoriduttori serie BZ/BZ1;
1 OFF-2 OFF Per abbinamento ai motoriduttori serie BX241;

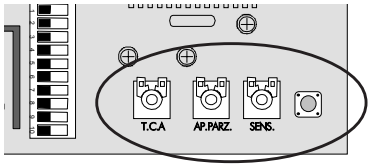
ENGLISH
1 ON-2 OFF Selects operation with BZ/BZ1 gearmotors;
1 OFF-2 OFF Selects operation with BX241 gearmotors;

FRANÇAIS
1 ON-2OFF Pour association aux motoréducteurs série BZ/BZ1;
1 OFF-2OFF Pour association aux motoréducteurs série BX241;

DEUTSCH
1 ON-2 OFF Zur Kopplung mit Getriebemotoren der Baureihe BZ/BZ1;
1 OFF-2 OFF Zur Kopplung mit Getriebemotoren der Baureihe BX241;

ESPAÑOL
1 ON-2 OFF Para combinación con los motorreductores serie BZ/BZ1;
1 OFF-2 OFF Para combinación con los motorreductores serieBX241;

REGOLAZIONI - *ADJUSTMENTS* - RÉGLAGES - *EINSTELLUGEN* - REGULACIONES



ITALIANO
- Trimmer TCA = Tempo chiusura automatica: da 1" a 120".
- Trimmer AP.PARZ. = Apertura parziale: da 1" a 15".
- Trimmer SENS.= regolazione della sensibilità amperometrica

ENGLISH
- Trimmer TCA = Automatic closing time: 1" to 120";
- Trimmer AP.PARZ. = Partial opening time: 1" to 15".-
- Trimmer SENS.= amperometric sensitivity adjustment

FRANÇAIS
- Trimmer T.C.A. = Temps de fermeture automatique : de 1" à 120";
- Trimmer AP.PARZ. = Ouverture partielle: de 1 à 15";
- Trimmer SENS.= réglage sensibilité ampèremétrique.

DEUTSCH
- Trimmer TCA = Zeiteinstellung Schließautomatik: von 1" bis 120";
- Trimmer AP.PARZ. = Teilöffnung: von 1" bis 15";
- Trimmer SENS.= Einstellung der amperemetrischen.

ESPAÑOL
- Trimmer TCA = Tiempo cierre automático: de 1" a 120";
- Trimmer AP.PARZ. = Apertura parcial: de 1" a 15";
- Trimmer SENS: regulación sensibilidad amperimétrica.

PROGRAMMAZIONE DEL RADIOCOMANDO / *PROGRAMMING THE REMOTE CONTROL*
PROGRAMMATION DE LA COMMANDE RADIO
PROGRAMMIERUNG DER FUNKFERNSTEUERUNG / **PROGRAMACION DEL MANDO A DISTANCIA**

ITALIANO

PROCEDURA

A. inserire una scheda AF.**

B. codificare il/i trasmettitore/i.

C. memorizzare la codifica sulla scheda base.

ENGLISH

PROCEDURE

***A**. insert an AF card **.*

***B**. encode transmitter/s.*

***C**. store code in the motherboard.*

FRANCAIS

PROCEDURE

A. placer une carte AF **.

B. codifier le/s émetteur/s.

C. mémoriser la codification sur la carte base.

DEUTSCH

PROZEDUR

***A**. Stecken Sie eine Karte AF **.*

***B**. Codieren Sie den/die Sender.*

***C**. Speichern Sie die Codierung auf der Grundplatine.*

ESPANOL

PROCEDIMIENTO

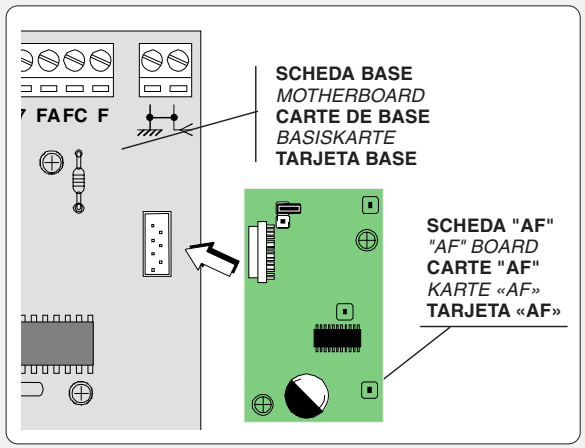
A. introducir una tarjeta AF **.

B. codificar el/ los transmisor/es.

C. memorizar la codificación en la tarjeta base.

A — INSERIMENTO SCHEDA AF - *AF BOARD INSERTION* - INSTALLATION DE LA CARTE AF *EINSTECKEN DER KARTE AF-* MONTAJE DE LA TARJETA AF

Frequenza / MHz *Frequency / MHz* Frequence / MHz *Frequenz / MHz* Frecuencia / MHz	Scheda radiofrequenza *Rdiofrequency board* Caret radiofréquence *Funkfrequenz-Platine* Tarjeta radiofrecuencia	Trasmettitore *Transmitter* Emetteur *Funksender* Transmisor
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.9	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.9	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO



La schedina AF deve essere inserita OBBLIGATORIAMENTE in assenza di tensione, perché la scheda madre la riconosce solo quando viene alimentata

The AF board should ALWAYS be inserted when the power is off because the motherboard only recognises it when it is powered.

La carte AF doit OBLIGATOIREMENT être branchée en l'absence de tension car la carte mère ne la reconnaît que quand elle est alimentée.

Vor Einschieben der Karte die Stromzufuhr UNBEDINGT abschalten, da die Erkennung durch die Hauptkarte nur über eine Neueinschaltung (nur durch Versorgung) erfolgt.

La tarjeta AF se debe montar OBLIGATORIAMENTE en caso de falta de corriente, porque la tarjeta madre la reconoce sólo cuando está alimentada

ATOMO

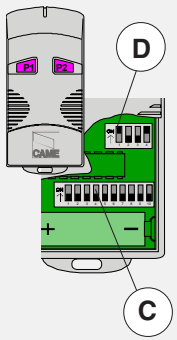
AT01 - AT02 - AT04



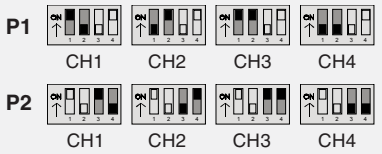
vedi foglio istruzioni inserito nella confezione della scheda AF43SR
see instruction sheet inside the pack of AF43SR circuit card
voir les instructions qui se trouve dans l'emballage de la carte AF43SR
Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen der Platine AF43SR
ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje de la tarjeta AF43SR

TOP

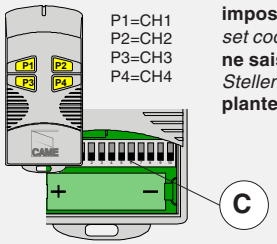
T432M - T312M



impostare il codice sul dip-switch C e il canale su D (P1=CH1 e P2=CH2, impostazione di default)
set the code to dip-switch C and channel to D (P1=CH1 and P2=CH2, default setting)
saisir le code sur le commutateur dip C et le canal sur D (P1=CH1 et P2=CH2, saisie de défaut)
Stellen Sie den Code auf den Dip-Switch C und den Kanal auf D (P1=CH1 und P2=CH2; Grundeinstellung).
plantear el código en el dip-switch C y el canal en D (P1=CH1 y P2=CH2, planteamiento por defecto)



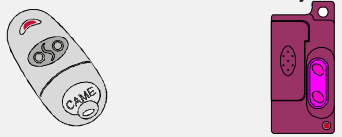
T434M - T314M



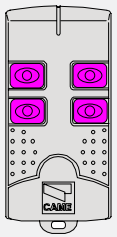
impostare solo il codice
set code only
ne saisir que le code
Stellen Sie nur den Code ein.
plantear sólo el código

T432S / T432SA / T434MA

vedi istruzioni su confezione
see instructions on pack
voir instructions sur l'emballage
Siehe Anleitungen auf der Packung.
ver instrucciones en el embalaje



TAM

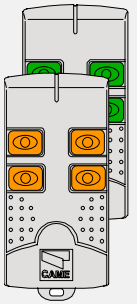


T432
T434
T438

TFM

T132
T134
T138

T152
T154
T158



vedi foglio istruzioni inserito nella confezione
see instruction sheet inside the pack
voir la notice d'instructions qui se trouve dans l'emballage
Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen.
ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje

B

CODIFICA TRASMETTITORI - *TRANSMITTER ENCODING* - **CODIFICATION DES EMETTEURS**
CODIERUNG DER SENDER - **CODIFICACIÓN TRANSMISORES**

TOP **QUARZATI** - *QUARTZ* - **AU QUARTZ** - *QUARTZGENAUE* - **CUARZO**

PROCEDURA COMUNE DI CODIFICA

1. **segnare un codice (anche per archivio)**
2. **inserire jumper codifica J**
3. **memorizzarlo**
4. **disinserire jumper J**

STANDARD ENCODING PROCEDURE

1. *assign a code (also on file)*
2. *connect encoding jumper J*
3. *register code*
4. *disconnect jumper J*

PROCEDURE COMMUNE DE CODIFICATION

1. **taper un code (également pour les archives)**
2. **placer un cavalier de codification J**
3. **mémoriser le code**
4. **enlever le cavalier J**

ANLEITUNGEN ZUR CODIERUNG

1. *Ordnen Sie einen Code zu (auch für das Archiv).*
2. *Schalten Sie den Codierungs-Jumper J ein.*
3. *Speichern Sie den Code.*
4. *Schalten Sie den Jumper J wieder aus.*

PROCEDIMIENTO COMÚN DE CODIFICACIÓN

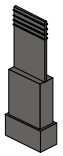
1. **marcar un código (también para el archivo)**
2. **conectar un jumper codificación J**
3. **registrar el código**
4. **desconectar jumper J**

1. **codice**/*codice*/**codice**/*codice*/**codice**

P1	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	**OFF**
P2	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	**ON**
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	



2.



3.

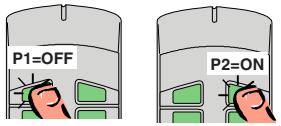
premere in sequenza P1 o P2 per registrare il codice; al decimo impulso un doppio suono confermerà l'avvenuta registrazione

Press P1 or P2 in sequence in order to register the code; at the tenth pulse, a double beep will confirm that registration has occurred

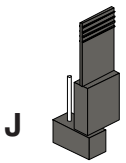
appuyer en séquence sur P1 ou P2 pour mémoriser le code; à la dixième impulsion, une double sonnerie confirme que le code a été mémorisé

Drücken Sie nacheinander P1 oder P2, um den Code zu speichern. Nach dem zehnten Impuls signalisiert ein doppelter Piepton, daß der Code gespeichert worden ist.

oprimir repetidamente P1 ó P2 para registrar el código; con el décimo impulso un doble sonido señalará que el registro se ha efectuado.

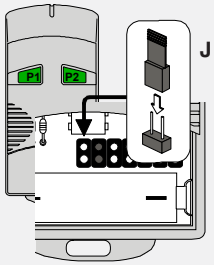


4.



CODIFICA TRASMETTITORI - *TRANSMITTER ENCODING* - **CODIFICATION DES EMETTEURS**
CODIERUNG DER SENDER - **CODIFICACIÓN TRANSMISORES**

T262M - T302M



La prima codifica deve essere effettuata mantenendo i jumper posizionati per i canali 1 e 2 come da fig. A; per eventuali e successive impostazioni su canali diversi vedi fig. B

The first encoding operation must be carried out whilst keeping the jumpers positioned for channels 1 and 2 as per fig. A; see fig. B for any subsequent settings on different channels.

La première codification doit être effectuée en maintenant les cavaliers en position pour les canaux 1 et 2, comme d'après la fig. A; pour des saisies successives éventuelles sur des canaux différents, voir fig. B

Für die erste Codierung muß der Jumper auf den Kanälen 1 und 2 positioniert bleiben (siehe Abb. A). Für eventuelle weitere oder spätere Einstellungen auf anderen Kanälen halten Sie sich bitte an Abb. B.

La primera codificación tiene que efectuarse manteniendo los jumper conectados para los canales 1 y 2 como se ilustra en la fig. A; para planteamientos posteriores en canales distintos ver la fig. B

fig. A

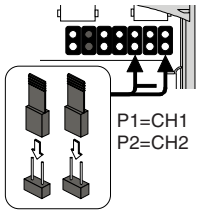
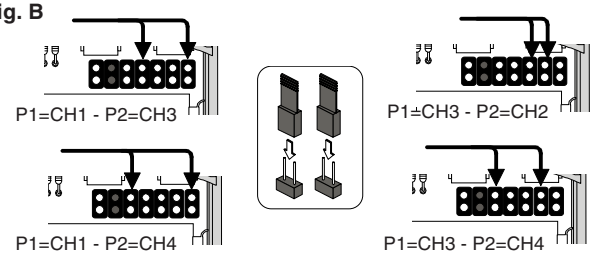
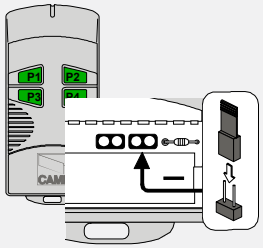


fig. B



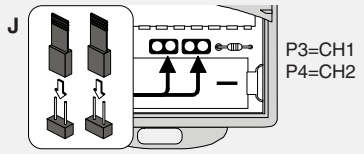
T2622M - T3022M



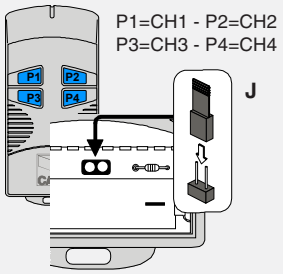
1° **codice**/*codice*
codice/*codice*/**codice**

2° **codice**/*codice*/**codice**/*codice*/**codice**

P1	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	**OFF**
P2	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	**ON**
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	



T264M - T304M



C

MEMORIZZAZIONE CODICE - *CODE STORAGE* - MEMORISATION DU CODE - *SPEICHERN VOM CODE* - MEMORIZACIÓN CÓDIGO

ITALIANO

Tenere premuto il tasto "CH1" sulla scheda base (il led di segnalazione lampeggia), con un tasto del trasmettitore si invia il codice, il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

CH1 = Canale per comandi diretti ad una funzione della centralina del motoriduttore (comando "solo apre" / "apre-chiude-inversione" oppure "apre-stop-chiude-stop", a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3 del selettore funzioni a 10 vie).

N.B.: Se in seguito si vuol cambiare codice, basta ripetere la sequenza descritta.

ENGLISH

Keep the CH1 key pressed on the base card (the signal LED will flash), and with a key on the transmitter the code is sent, the LED will remain lit to signal the successful saving of the code.

CH1 = Channel for direct control of one function performed by the control unit on the gear motor ("open only" / "open-close-reverse" or "open-stop-close-stop", depending on the position of dip switches 2 and 3, 10-dip function switch).

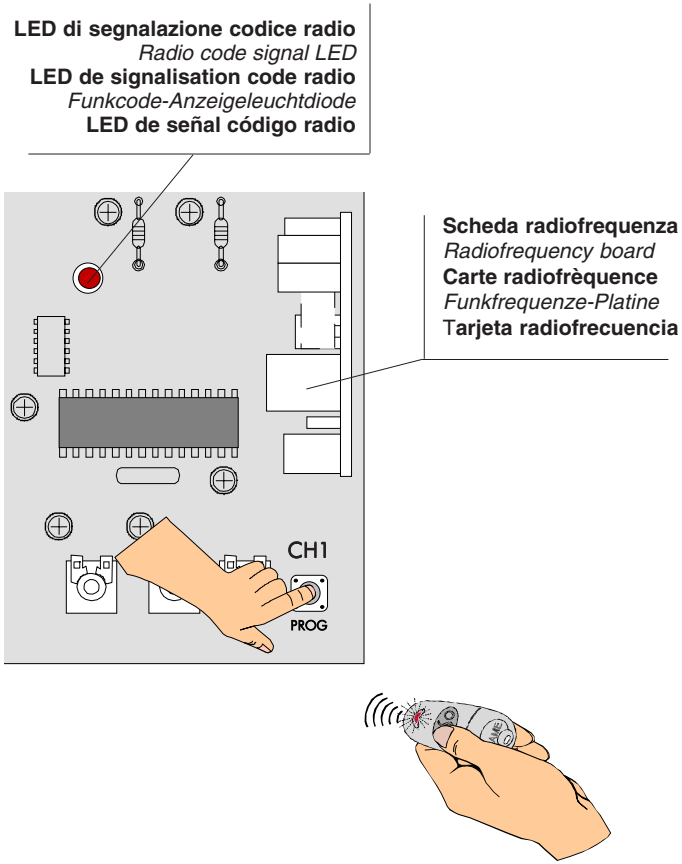
N.B. If you wish to change the code on your transmitters in the future, simply repeat the procedure described above.

FRANCAIS

Appuyer sur la touche "CH1" sur la carte de base (le led de signalisation clignote), avec une touche du emetteur on envoie le code, le led reste allumé pour signaler que la mémorisation s'est effectuèe.

CH1 = Canal pour obtenir la commande directe d'une fonction du boîtier du motoréducteur (commande "uniquement ouverture" / "ouverture-fermeture-inversion" ou "ouverte-stop-ferme-stop" en fonction de la sélection effectuée sur les dip-switchs 2 et 3, selecteur de fonctions à 10 interrupteurs).

N.B.: Si, successivement, on veut changer le code des émetteur, il suffit de répéter la séquence décrite ci-dessus.



ESPANOL

Mantener oprimida la tecla "CH1" en la tarjeta base (el led de señalización parpadea), con una tecla del transmisor se envía el código, el led permanece encendido para indicar que el almacenamendo se ha efectuado.

CH1 = Canal para mando directo a una función de la central del motorreductor (mando "solo abre" / "abre-cierra-inversión" o "abre-stop-cierra-stop", según la selección efectuada en los dip-switch 2 y 3, selector de funciones con 10 dip).

Nota: Si posteriormente se quisiera cambiar el código de los propios transmisores, sólo hay que repetir la secuencia descrita.

DEUTSCH

Die Taste "CH1" gedrückt halten und nach Aufleuchten der Anzeige-Leuchtdiode über den Sender-Taster einen Steuerimpuls ausführen: ein kurzes Blinken der Led zeigt die erfolgte Speicherung an.

CH1 = Kanal für die Direktsteuerung einer Funktion des Getriebemotor-Schaltkastens (Steuerung "nur Öffnen" / "Öffnen-Schließen-Sicherheitsrücklauf" bzw. "Öffnen-Stp-Schließen-Stop", je nach über Dip-Switch 2 und 3 ausgeführter Wahl, Wählschalter für Funktionen mit 10 Dip).

HINWEIS: bei eventuell erwünschter Sender codeänderung ist der beschriebene Vorgang zu wiederholen.

Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.

CAME®
CANCELLI AUTOMATICI

ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (**TREVISO**)
(+39) 0422 4940 (+39) 0422 4941